

2019
Ekaina / Junio
nº 16.zka

BIM

Antsoáin Ansoáin



2019
Antsoaingo Eguna
Día de Ansoáin
Ekainaren 8a, larunbata **Sábado, 8 de junio**

2019
KIROL
EGUNA
DÍA DEL
DEPORTE

Ekainaren 15a, larunbata
Sábado 15 de junio



CONSEJO DE
ANTSOAIN
BLATU

Argitaratzailea: Antsoaingo udala. **Erredakzio Kontseilua:** Maria Olaiz, Arantxa Gamba, Patricia Abad, Patxi Leuza, M^a Aranzazu Arias. **Egilea:** Imagen Gráfica. **Ale kopurua:** 4700 ale. **Doako banaketa.** **Edita:** Ayuntamiento de Ansoain. **Consejo de Redacción:** Maria Olaiz, Arantxa Gamba, Patricia Abad, Patxi Leuza, M^a Aranzazu Arias. **Realiza:** Imagen Gráfica. **Tirada:** 4700 ejemplares. **Difusión gratuita.**

(Hurrengo aldizkaria: 2019ko urria – Próximo BIM: octubre 2019)

AURREKONTU PARTE-HARTZAILEA

2019ko aurrekontu parte-hartzailearen epea bukatuta eta Parte-hartzerako batzordeak udal teknikarien aholkularitzarekin, oinarrietan ezarritako baldintza eta irizpideak kontutan hartuz egindako bideragarritasun azterketa ostean, 4 proposamen onartu dira jendaurrean jarri eta jendeak bozkatzeko. Proiektuen inguruko informazioa helaraziko zaie herritarrei, baina norbaitek proiektu osoak kontsultatu nahi baditu, teknikari soziokultural komunitarioaren bulegora (Mendikale 8) joan beharko du, astelehenetik ostiralera 9:00etatik 14:00ak arte.

Bozketa epea ekainaren 1etik 9ra arte izango da, 012an edo aurrez aurre udaletxean, astean zehar, eta egun guztietan Udaleko webgunearen bitartez. Herritarrek aukeratzeko duten proposamena 2020an gauzatzeko da.

Herritarren partaidetzako zinegotzigoak eskerrak eman nahi dizkie proposamenak egin dituzten guztiei, eta Antsoaingo herritar guztiak animatu nahi ditu aukeraketa prozesuan parte hartzera.

PRESUPUESTO PARTICIPATIVO



Concluido el plazo de presentación de propuestas para el presupuesto participativo del año 2019, tras el estudio de viabilidad realizado por la Comisión de Participación, asesorada por el personal técnico municipal, teniendo en cuenta los requisitos y criterios fijados en las bases 4 ha sido las propuestas que han pasado a la fase de votación. Se informará a la ciudadanía por diferentes medios de los proyectos presentados, pero si alguna persona quisiera consultar los proyectos completos, lo podrá hacer en la oficina de la Técnica de Cultura Socio-Comunitaria (Medikale 8) entre

semana en horario de 9:00 a 14:00h.

La fase de votación se extenderá el 1 al 9 de junio a través del 012 o de forma presencial en el Ayuntamiento de lunes a viernes y todos los días en la página web del Ayuntamiento. La propuesta que sea elegida por la ciudadanía se ejecutará durante el año 2020.

Desde la concejalía de participación ciudadana queremos agradecer a todas las personas que han realizado sus propuestas y animar a toda la ciudadanía de Ansoáin a participar en el proceso de elección.

BEGIRADAK

Begiradak erakusketa, hau da, irakurketaren aldeko hezkuntza-ekintza artistikoa, "El Cuervo Blanco"-ko artista gazteen taldeak egina da. Erakusketak liburu ezberdinen interpretazio diren 40 grabatu biltzen ditu eta, horrez gain, liburutegiaren espazioaren eraldaketa bat egin da.

Gainera, bisitarien parte-hartzea bultzatu nahi du eta udako hilabeteetan irakurzaletasuna sustatu. Horretarako, jolas bat sortu da. Sabaitik 40 paper-poltsa zintzilik agertzen dira; horietako bakoitzean, liburu bati buruzko irudi bat eta esaldi bat daude.

Jolas honetan parte hartu nahi baduzu, orri bat eskatu beharko duzu liburutegiko harreran, eta bost liburu asmatzen saiatu beharko zara liburu sorta baten artean, eta idatzi poltsa bakoitzean dauden zenbakiei zure ustez dagozkien izenburuak.

Gutxienez 3 liburu asmatzen dituzten hurrek hainbat sariren zozketan parte hartzeko aukera izango dute. Animatuko al zara?

Erakusketa jende guztiarentzat da eta Antsoaingo Liburutegian egonen da ikusgai, 2019ko ekainaren 3tik irailaren 30era.



MIRADAS

La exposición "MIRADAS", una acción educativa artística a favor de la lectura, está realizada por el colectivo de jóvenes artistas de "El Cuervo Blanco". La muestra reúne 40 grabados reinterpretados de distintos libros además de una transformación del espacio de la biblioteca.

Pero además, quiere animar a la participación de los y las visitantes de la exposición y fomentar la lectura en los meses de verano. Para ello la exposición se acompaña de un juego. Del techo aparecen suspendidas 40 bolsas de papel. En cada una de ellas hay representada una imagen y una frase relacionadas

con un mismo libro.

Si quieres participar en este juego deberás de solicitar una hoja en recepción, identificar 5 libros dentro de la selección y escribir los títulos a los que crees que pertenecen los números que acompañan a cada bolsa.

Aquel niño o niña que acierte al menos 3 de ellos podrá participar en el sorteo de varios premios. ¿Te animas?

La exposición que va dirigida a todos los públicos, podrá verse en la Biblioteca de Ansoáin, del 3 de junio al 30 de Septiembre de 2019.

HARROBI GAZTEDIAREN ETXEA

Kaixo Antsoain!

Harrobiren azken txanpa heldu da eta, harekin batera, uda ere bai!

Ekainaren 22an, Floor in Flames ekimenaren hamargarren urteurrena ospatuko da, aurten Lapurbide plazan. Ekitaldia goizeko 11:00etan hasiko da, Dj bat arituko baita zuzenean musika jartzen, eta graffiti ikuskizuna izanen dugu Pin eta Soldiren eskutik. 12:00tan, Freestyle, Breaking eta Hip Hop erakustaldiak egingen dira. Gainera, doako masterclass-ak egingen dira gazteentzat, Breathless eta Team Rockers-en eskutik. Arratsaldeko 16:00ak inguruan, ekitaldi nagusiari hasiera emango zaio, bikotekako txapelketa jokatu baita. Epaileak nazioartekoak izanen dira. 20:30ean, epaileek eta Breathless-ek batera dantzatuko dute; gero, final nagusia, eta ondoren, sari banaketa hasiko da.

Bestalde, uztailen, Harrobi itxita egongo denez, kurtsoari agur esateko jaia guztion artean prestatzea pentsatu dugu. Adi, aurrerago informazio gehiago!

Harrobin ikusiko dugu elkar!



comienzo a las exhibiciones de Freestyle, baile Breaking y Hip Hop, además de ofrecer master class gratuitas para los y las más jóvenes a cargo de Breathless y Team Rockers. Sobre las 16:00 de la tarde, comenzará el evento principal, es decir, el campeonato por parejas que contará con jueces internacionales. A las 20:30 bailarán los jueces junto con Breathless, después empezará la gran final y la entrega de premios.

Por otro lado, como en julio Harrobi estará cerrado, hemos pensado juntarnos todas y todos para hacer una fiesta de despedida a finales de junio. ¡Más adelante tendréis más información!

¡Nos vemos en el Harrobi!



Antsoaingo Gaztelekua
Casa de la Juventud de Ansoain



HERRITARRENTZAKO INFORMAZIOA

Ohiko Osoko Bilkurak hilabete bakoitzeko azken asteazkenean egingen dira, 18:00etan, Udaleko osoko bilkuren aretoan.

INFORMACIÓN A LA CIUDADANÍA

Las sesiones del Pleno Ordinario se celebran los últimos miércoles de mes, a las 18:00 horas, en el salón de plenos del Ayuntamiento.

ANTSOAINGO EUSKARA KLASEAK ETA OSTALARI ZEIN MERKATARIEN MODULUA

Oso egun atsegina eta animatua pasa genuen Euskararen Egunean, eta, orain, uda eta udazken aldera begira jarrita gaude jada, zer eskaini badugu eta.

Besteak beste, euskara ikaslegaiei esan nahi diegu Antsoaingo euskara klaseetan izena emateko epea irekia egonen dela Zubiarte euskaltegiaren webgunean, ekainaren 14 arte. Astelehen, asteazken eta ostegunetan izaten dira klaseak, Mendikale 8n, 15:00-16:30era; edo astearte eta ostegunetan 17:00-19:00etara. Baina hoberena da Zubiarte euskaltegiaren webgunean sartzea, xehetasun guztiak bertan ikustea eta taldea osatzeko izena ematea. Gogoratu: beti da euskara ikasteko garai ona! eta orain da izena emateko unea.

Bestalde, merkatariek eta ostalariek, urrian hasita, modulu motz bat egiteko aukera izanen dute, euren bezeroei egiten dieten eskaintza hizkuntzaren bidez aberasteko. Urriaren 1etik azaroaren 22 arte aurreikusia dago ikastaroa, 15:00-16:30era. Hizkuntzara gerturatze saio bat izanen da, eta aurrerago informazio zehatza helaraziko bazaie ere, izen-ematea irailaren erdi aldera izanen dela aurreratzen dizuegu.



lo mejor es que entréis en la página de Zubiarte, que miréis todos los detalles y que os inscribáis para formar grupo. Recordad que siempre es un buen momento para aprender euskera, y que ahora es el momento de apuntarse.

Por otro lado, el comercio y la hostelería tendrán la oportunidad de participar en un módulo de corta duración, que les ayudará a enriquecer la oferta para su clientela a través del idioma. El curso está previsto del 1 de octubre al 22 de noviembre, de 15:00-16:30 h. Ofrecerá una aproximación al idioma, y, aunque más adelante se facilitará información más detallada, les adelantamos que la matriculación será a mediados de septiembre.

CLASES DE EUSKERA EN ANSOÁIN Y MÓDULO PARA HOSTELERÍA Y COMERCIO

El Día del Euskera transcurrió de forma muy agradable y animada, y, ahora, tenemos ya la vista puesta en el verano y el otoño, puesto que tenemos bastante que ofrecer.

Entre otras cosas, queremos informar a aquellas personas que están pensando en apuntarse a euskera de que el periodo de inscripción para las clases Ansoáin estará abierto hasta el 14 de junio en la página web del euskaltegi Zubiarte. Las clases suelen ser los lunes, miércoles y jueves de 15:00 a 16:30 h., en Mendikale 8; o los martes y jueves de 17:00-19:00 h. Pero

MANTEN EZAZU ANTSOAIN GARBI

Manten ezazu Antsoain Garbi kanpainaren barruan, 5 eta 14 urte bitarteko ikasleei zuzendutako marrazketa eta testu-lehiaketa bat egin zen, udalerrria garbi mantentzearen garrantziaz eta jarritako paperontzi berrien inguruan. Lehiaketa horretan 160 lan baino gehiago jaso dira.

Aurkeztutako lanak IDAKIko hallean ikusgai egongo dira maiatzaren 27tik ekainaren 7ra.



MANTÉN LIMPIO ANSOÁIN

Dentro de la campaña Mantén Limpio Ansoáin se realizó un certamen de dibujo y texto dirigido a alumnado de entre 5 y 14 años, sobre la importancia de mantener limpio el municipio y las nuevas papeleras colocadas. En dicho certamen se han recibido más de 160 trabajos.

Los trabajos presentados podrán verse del 27 de mayo al 7 de junio en el hall de IDAKI.

UDALTZAINGOA

UDALTZAINGOAK EMANIKO AHOLKUAK, UDA PARTEAN GURE ETXEETAN LAPURRETARIK EZ IZATEKO

Aholku hauek betetzen baditugu, txikiagoa izanen da gure etxebizitzetan lapurretak izateko arriskua, kanpoan luzaro gaudenean:

- Etxebizitzan sartzeko atean inbertitzea da segurtasun-neurririk onenetako bat (hau da, atea bera, sarraila eta ezkutua).
- Gainera, gaur egungo alarma eta domotika sistemei esker, badakigu inor baimenik gabe sartzen ote den; gainera, etxebizitzan bagaudela simulatu daiteke (argiak, pertsianak, musika eta bar kontrolatuz).
- Beti giltzaz itxi beharra dago.
- Ez da komeni sare sozialetan esatea kanpoan luze ibiliko garela.
- Kendu lanpasa eta eskatu konfiantzazko pertsona bati postontziko gauzak hartzeko.

Etxe-komunitate pribatuetan ezezagunik edo jende susmagarririk ikusten badugu, onena da lehenbailehen poliziari jakinaraztea.



POLICÍA MUNICIPAL

CONSEJOS DE POLICÍA MUNICIPAL PARA EVITAR ROBOS EN VIVIENDAS DURANTE EL PERIODO ESTIVAL

Siguiendo estos consejos se puede minimizar el riesgo de sufrir robos en viviendas durante una ausencia prolongada:

- Una de las mejores medidas de seguridad es invertir en el acceso de la vivienda (puerta, bombín y escudo).
- Además, hoy en día existen sistemas de alarma y de domótica que permiten, por un lado, tener información de accesos no autorizados; y por otro, simular que la vivienda está ocupada (mediante control de luces, persianas, música, etc.).
- Siempre hay que cerrar con llave.
- No conviene difundir información relativa a ausencias prolongadas en redes sociales.
- Retire el felpudo y solicite a alguna persona de confianza que recoja el contenido del buzón.

En caso de que se observen en comunidades privadas a personas desconocidas o sospechosas, hay que comunicarlo a la policía a la mayor brevedad posible.

www.ansoain.es

Sare sozialetan jarraitu



www.ansoain.es

Síguenos en las redes sociales

ANTSOAINGO ETORKIZUNA GOGOAN

Iritsi da gure etorkizunaz pentsatzeko unea, Antsoaingo etorkizuna gogoan hartzeko tenorea; hau da, zer herritan bizi nahi dugun; zer egin dezakegun gutariko bakoitzak; eta zer eskatzen diogun gure Udalaren gobernantzari helburu horiek betetzeko. Beraz, irudimena lantzeko ariketa bat egitea proposatzen dizuegu, maila guztietan zer premia ditugun ikusteko gauza izan gaitezen, eta are garrantzitsuagoa dena, epe labur eta erdira premia horiei konponbidea emate aldera zer egin dezakegun ikusteko.

Gure bizimodua errazagoa eta erosoagoa egiteko zerbitzuez mintzo gara. Hau da, zer nolako neurriak hartu behar diren gure espazio publikoa jende guztiarentzat atsegina eta segurua izan dadin. Gure adinekoez, gure seme-alabez eta gure gazteez ari gara, eta gutaz ere bai. Hau da, zahartze aktiboa errazteaz ari gara, aisiarako, kirolerako, kulturarako, partaidetzarako eta norberaren garapenerako jarduerak egin eta espazioak izan beharraz. Antsoaingo emakume eta neskatuen giza eskubideak bermatzeko espazio bat eraikitzeaz mintzo gara, indarkeria sexistarik eta arrazistarik gabea, dibertsitate guztiak aberastasun-iturri direla aintzat hartuko dituen espazioaz, alegia.

Etorkizuna gaur bertan hasia da, erronka handiak ditugu aurrean eta ezin dugu geldirik egon. Erronken artean, klima-aldaketa dago, iritsi baita, eta haren eraginpean gaude. Inork ere ezin du ukatu giza jardueraren eragina batez besteko tenperaturen igoeran; giza jardueraren ondorioz, gainera, munduko beste leku batzuetako fenomeno atmosferikoak ere gertatzen ari dira gure lurraldean (euri jakak, uholdeak, tornadoak, agorraldi luzeak, etab.). Prestatua al dago gure herria?

Lehenbailehen, behar diren neurriak pentsatu eta hartu behar ditugu, bai klima-aldaketaren ondorioak arintzeko, bai aldaketa horretara moldatzeko. Esan behar da herritarren parte-hartzeak soilik adostu ahal izanen dituela arrakastaz horrelako neurriak. Izan ere, poliki-poliki, gure mugikortasun eredua aldatu beharrean gaude, karga elektrikorako guneak jarri, bizikletaz eta oinez mugitzeko aukera erraztu, eta garraio publikoa sustatu. Beharbada, "bizimodu egoistaren erosotasunean" galdu beharko dugu "bizimodu eskuzabalaren kalitatean" irabazteko. Herri bakoitzean ekin behar zaio aldaketa globalak lortuko baditugu. Gaur egun, borondatezkoak diren neurri asko nahitaez bete beharrekoak izanen dira etorkizunean.

Heldu den ekainaren 8an, Antsoaingo Egunaren ospakizunean, eta ohi denez, Laburbide plazan jarriko den Jasangarritasunaren Azokan, mahai bat izanen duzue eskura, eta nahi duzuen guztiek fitxa txiki bat betetzeko aukera izanen duzue herriari buruz dituzuen kezak idazteko. Izan ere, Antsoain gaur egun nolakoa den azaltzeko "argazki errealista" bat egin nahi dugu, "etorkizuneko ahalik eta Antsoainik onena" diseinatzeko.



PENSANDO EN EL FUTURO EL DÍA DE ANSOAIN

Es el momento de pensar en nuestro futuro, el futuro de Ansoáin; en qué pueblo queremos vivir; qué podemos hacer cada uno o una de nosotras y qué le pedimos a la gobernanza de nuestro Ayuntamiento para conseguir esos objetivos. Os pro-

ponemos hacer un ejercicio de imaginación para ser capaces de ver qué necesidades tenemos a todos los niveles y lo que es más importante, que podemos hacer a corto y medio plazo para dar solución a esas necesidades.

Estamos hablando de servicios para hacer nuestra vida más fácil y confortable. De medidas concretas para que el espacio público sea amable y seguro para todas las personas. Estamos hablando de nuestras personas mayores, de nuestros hijos e hijas, de nuestra juventud, de nosotras y nosotras mismas. Estamos hablando de facilitar un envejecimiento activo, de que no falten actividades y espacios para el ocio, el deporte, la cultura, la participación y el desarrollo personal. Estamos hablando de construir un espacio donde estén garantizados los derechos humanos de las mujeres y niñas de Ansoáin, libre de violencias sexistas y racistas, donde todas las diversidades estén reconocidas como riqueza.

El futuro comienza hoy mismo y tenemos grandes retos ante los que no podemos permanecer indiferentes. Entre ellos, el Cambio Climático es ya una realidad que comienza a afectarnos. Nadie puede negar la influencia de la actividad humana en el aumento de las temperaturas medias y el aumento en nuestra región de fenómenos atmosféricos propios de otras latitudes (lluvias torrenciales, inundaciones, tornados, largos estiajes, etc.). ¿Está nuestro Pueblo preparado?

Tenemos que pensar y adoptar desde ahora mismo, medidas tanto para mitigar los efectos del Cambio Climático, como para adaptarnos a él y sólo la participación ciudadana podrá consensuar con éxito tales medidas. Necesitaremos cambiar poco a poco nuestro modelo de movilidad, instalar puntos de recarga eléctrica, facilitar la ciclabilidad, la movilidad peatonal y el transporte público. Quizás debamos perder en "comodidad de vida egoísta" para ganar en una "calidad de vida generosa". Tenemos la obligación de contribuir desde lo local para conseguir cambios globales. Muchas medidas que ahora son una opción voluntaria, en un futuro nos serán impuestas por la necesidad.

El próximo día 8 de junio, durante la celebración del Día de Ansoáin y en la Feria de Sostenibilidad que tradicionalmente se instala en la Plaza Lapurbide, tendréis una mesa donde toda aquella persona que lo desee, podrá rellenar una pequeña ficha donde aportar sus inquietudes respecto a su pueblo. Este año

queremos hacer "una foto realista" de cómo es Ansoáin hoy, para poder diseñar el "mejor Ansoáin posible de mañana".



AL21

ADI GAZTE!

Badator Antsoaingo gazte astea... eta aurten ere gazte topaketak antolatzen ari gara Antsoaingo gazteria osoaren laguntzaz. Berrikuntzak ekarriko ditugu tailer, ekintza eta eztabaiden artean. Gorde data hauek zuen agendetan!!

Ekainak 24-27

Informazio gehiago jasotzeko, jarraiguzu gure sare sozialetan edo etorri TXOKOGORRIRA

#GazteBorrokazAntsoainenZirikatu

TXOKOGORRI

Kaixo auzokideok!

LANDARE-ONTZI LANDAKETAN parte hartzera gonbidatzen zaituztegu. Emakumeon baratzak taldeak antolatu du eta TxokoGorri ondoan izanen da, EKAINAREN 2an, IGANDEAN, 11:00etan. Elkarlanean aritzeko gogo duen herriko pertsona guztientzat zabalik dago.

ANTSOAINGO BOTXA BANDA

2019 honetan, Antsoaingo 5. Botxa Txapelketa egingen dugu.

Aurten ere, Gizarte Etxearen ondoko petanka-pista egokituko dugu, bertan botxetan aritzeko. Pista horretan jokatuta, eguraldiaren mende egonen gara, baina gogo biziz ekingo diogu, aurtengoa bosgarren aldia baita, eta gainera, aurten, Nafarroako Botxa Txapelketako txapelak gure herrira etorri dira, Kalambres hirukotearen eskutik. Beraz, bigarren aldia da txapelketaren garaipena Antsoainera etorri izana.

Antsoaingo auzokide guztiak animatu nahi ditugu nafar joko hau probatzera. Etorri pistara eta primeran pasatuko dugu antzinako joko honetan arituta. Gogoratu finala Antsoaingo Egunean jokatu dela; pistaren ondoan, gainera, sorpresarik izanen da.

Laster, botxen inguruko albiste gehiago <http://www.antsoainbotxa.com/> webgunean edo @antsoaingobotxa kontuan. Aupa, eta eragin botxei.

ADI GAZTE!

Se acerca la semana de la juventud... Y este año vuelven las "gazte topaketak" organizadas por toda la juventud de Ansoain. Volvemos con ideas nuevas, talleres, actividades, charlas... Guardar estas fechas en vuestras agendas!!

24-27 de junio

Si quieres más información síguenos en las redes sociales o acércate a TXOKOGORRI!

#GazteBorrokazAntsoainenZirikatu

TXOKOGORRI

Buenas vecinx de Ansoáin!

Te invitamos a participar el DOMINGO 2 DE JUNIO A LAS 11:00 EN LA PLANTACION DE JARDINERAS (Al lado de TxokoGorri) que realizaremos desde el colectivo de huerta de mujeres.

Es abierta para tod@s l@s vecin@s de Ansoain, que quieran colaborar

ANTSOAINGO BOTXA BANDA

El presente 2019 es el año del 5 campeonato de botxas de Antsoain.

Otro año más, se jugará adecuando la pista de petanca junto al centro cívico, para el juego de la botxa. Dependemos del tiempo en esta pista, pero lo afrontaremos con más ganas e ilusión por ser el 5, y además el año, en el que las txapelak del "Nafarroako botxa txapelketa" se vinieron a antsoain, de la mano del trío Kalambres, siendo el segundo año que el triunfo de este campeonato es para un trío de Antsoain.

Animar a todos los vecin@s del pueblo a probar este juego navarro, acercaros a la pista y compartiremos momentos divertidos de este ancestral juego.

Recordar que la final será el día de Antsoain, con sorpresas junto a la pista.

Más noticias botxeras en breve, en la página web <http://www.antsoainbotxa.com/> o en @antsoaingobotxa Aupa y que rueden las botxas.



ANTSOAIN, BERRIOBEITI, BERRIOZAR, ITZA ETA TXULAPAINGO GIZARTE ZERBITZUEN MANKOMUNITATEAK ANTOLATU DITUEN JARDUERAK

GRABATU TAILERRA, ANTSOAINGO GAZTEENTZAT

Tailerrean, gazteei kartelak sortzen erakutsi nahi diegu grabatu-teknikaren bidez. Irudi bat ebakien bidez sortzeari esaten zaio grabatzea, hainbat tresna edo bitarteko erabiliz, horretarako egokia den euskarri batean, harik eta erreprodukzio bat proposa den matrize bat sortu arte. Oso teknika egokia da adierazpen-inder handiko irudiak sortzeko, trazu lodia eta erasokorrak erabiltza.

Tailerrean egiten diren kartelak prebentzio-kanpainaren irudi gisa erabili ahal izanen dira Mankomunitatean sarturiko herri guztietan. Era berean, udalaren hainbat gunetan jarriko dira ikusgai, prebentzio-lanerako erabiltze aldera. Xedea da gazteak kanpaina prestatzeko prozesuan aritzea. Izan ere, horrela, gazteek lotura izanen dute prebentzioa lantzen duten mezuekin, eta gainera, programaren helburuak inplikazio aktiboaren bidez landuko dituzte. Gure ustez, kartela gazte batek sortu badu, errazagoa izanen da gazteriarengana iristea.

Karteleko irudiek zerikusia izan behar dute Drogamenpekotasunen Udalarteko Proiektuan bilduta dauden helburuekin, eta mezuak euskaraz eta gaztelaniaz idatziko dira. Hona hemen helburuak:

- Menpekotasuna sor dezaketen kontsumoetan hasteko adina atzeratzea, eta gizarteak substantzia jakin batzuen gainean duen onarpen maila murriztea.
- Arrisku-kontsumoak eta jarrerazko menpekotasunak murriztea, bai eta haien ondorioak ere.
- Drogak kontsumitzea eta menpekotasunezko jarrerak arriskutsuak direlako pertzepzioa areagotzea.
- Drogakontsumoak eta menpekotasuna sor dezaketen beste jarrera batzuek dakartzaten kalteak eta ondorioak murriztea, ingurune osasungarriak sustatuta.

Izena emateko epea ekainaren 3tik 7ra bitartekoa izanen da, Harrobin. Bestela, deitu 948142352 zenbakira, edo bidali mezua whatsapppe 690662859ra. 2na orduko 5 saio izanen dira, ekainaren 17tik 21era, El Cuervo Blanco Estudioan; Rigoberta Menchu kalea 2.

III. SUKALDARITZA TAILERRA ANTSOAINGO GAZTEENTZAT

Aurten ere, maiatzean, sukaldaritza tailerra antolatu dugu Antsoaingo gazteentzat. Ikastaroaren bidez, gazteei behar bezalako lanabesak eman nahi izan zaizkie janaria prestatzen ikasteko, eta janari osasungarria jaten eta talde lanean ere ikasteko; halaber, berdintasunezko harremanak sortzen eta ardurak banatzen irakatsi zaie. Aldi berean, une lasaiak bestelako edukiak zeharkakotasunez lantzeko baliatu ditugu: adibidez, ohitura osasungarriak, harreman positiboak, eta zer substantziak eta tresna teknologikok sor ditzaketen menpekotasunak, bai eta jendearentzako nahiz pertsonen ingurunearentzako egoera kaltegarriak ere. Ikastaroa Bikupe Elkartearen egin da.

ACTIVIDADES REALIZADAS POR LA MANCOMUNIDAD DE SERVICIOS SOCIALES DE ANSOÁIN, BERRIOPLANO, BERRIOZAR, IZA Y JUSLAPEÑA

TALLER DE GRABADO DIRIGIDO A JOVENES DE ANSOÁIN

El motivo del taller es trabajar con la población joven la creación de carteles a través de la técnica de grabado. Grabar es crear una imagen mediante incisiones producidas por distintas herramientas o medios en un soporte que lo permita, hasta crear una matriz apta para hacer una reproducción. Esta técnica es muy apropiada para conseguir imágenes de gran fuerza expresiva, con trazos gruesos y agresivos.

Los carteles que se realicen se podrán utilizar como imagen de la campaña de prevención comunitaria en los diferentes pueblos de la Mancomunidad y ser ex-

puestos en diferentes espacios municipales para su utilización como elemento de trabajo preventivo. Se busca que la juventud se implique en el proceso de elaboración de la campaña, puesto que esto va a provocar que estén en contacto con los mensajes preventivos y trabajen los objetivos del programa desde la implicación activa, además si el cartel ha sido creado por una o un joven creemos que va ser más fácil llegar a la juventud.

Las imágenes del cartel, con mensaje escrito en castellano y euskera tienen que tener relación con los objetivos de Proyecto Intermunicipal de Drogodependencias:

- Retardar la edad de inicio en los consumos potencialmente adictivos y disminuir la tolerancia social ante ciertas sustancias.
- Disminuir los consumos de riesgo y las adicciones comportamentales y sus consecuencias en la comunidad.
- Aumentar la percepción de riesgo al consumo de drogas y otras conductas adictivas.
- Disminuir los daños y consecuencias negativas de los consumos de drogas y otras conductas que pueden generar adicciones, fomentando entornos saludables.

El plazo de inscripción es del 3 al 7 de junio en Harrobi o hacerlo por teléfono en el 948142352 o por whatsapp en el 690662859. El número de sesiones del taller serán 5 de 2 horas de duración cada uno, del 17 al 21 de junio en el Estudio El Cuervo Blanco, situado en la Calle Rigoberta Menchu, nº2.

III TALLER DE COCINA PARA JOVENES DE ANSOÁIN

Un año más, durante el mes de mayo hemos realizado un taller de cocina dirigido a jóvenes de Ansoáin. El objetivo del curso ha sido dotar de herramientas para que aprendan a cocinar, a comer sano, a trabajar en equipo, que aprendan a crear relaciones de igualdad y reparto de responsabilidades. Paralelamente hemos aprovechado los espacios distendidos para trabajar transversalmente otro tipo de contenidos que hablen de hábitos saludables, relaciones positivas y utilización de sustancias y aparatos tecnológicos que pueden crear adicciones y situaciones poco saludables para la persona y su entorno. El curso se ha realizado en la Sociedad Bikupe.



2019KO UDAKO IGERILEKUETAKO ANIMAZIO PROGRAMA

Ekainaren 7tik irailaren 8ra arte zabalik egonen da udako igerilekuen denboraldia, 10:00etatik 21:30era.

Jarduera programa bat antolatu da igerilekuetan giroa jartzeko eta denok, kirol instalazioetako bazkideek zein dagokion sarrera erosten dutenek, ongi pasatzeko.

PROGRAMA DE ANIMACIÓN DE LAS PISCINAS DE VERANO 2019

El próximo día 7 de junio dará comienzo la temporada de piscinas de verano y finalizará el día 8 de septiembre, con el siguiente horario de 10:00 h. a 21:30 h.

Se ha organizado un programa de animación para el disfrute de todas aquellas personas abonadas a la instalación deportiva, o que compren la entrada correspondiente.

IGERILEKUAREN EGUNA abuztuak 3

JARDUERA	ORDUTEGIA
Puzgarriak eta txalupak	11:00 - 13:30 eta 17:00 - 19:30
Jaurtiketa libre txapelketa eta saskibaloiko jokoak	12:00
Paella-jate herrikoia	14:00
Mus txapelketa	16:00
Ping-pong txapelketa	16:30
Dantzaldiak	22:00

DIA DE LA PISCINA 3 de agosto

ACTIVIDAD	HORARIO
Hinchables y barcas	11:00 a 13:30 y 17:00 a 19:30
Campeonato tiros libres y juegos baloncesto	12:00
Paellada Popular	14:00
Campeonato de mus	16:00
Campeonato ping-pong	16:30
Bailables	22:00

2019KO UDAKO JARDUERAK. ANTSOINGO IGERILEKUAK

ACTIVIDADES VERANO 2019. PISCINAS DE ANSOÁIN

JARDUERA ACTIVIDAD	EGUNA DIA	ORDUTEGIA HORARIO
Ipuin kontaketa euskara Cuenta cuentos en euskera	Ekainak 27 27 junio	12:00
Xake tailerra Taller ajedrez	Uztailak 25 25 julio	18:00
Futbito Txapelketa Campeonato	Uztailak 29 - abuztuak 2 29 julio - 2 agosto	
Saskibalo txapelketa Campeonato baloncesto	Abuztuak 5 eta 6 5 y 6 agosto	
Gymkana, gaztelania castellano	Abuztuak 6 6 agosto	16:30 - 18:30
Gymkana, euskara	Abuztuak 8 8 agosto	16:30 - 18:30
Festetako dantzen tailerra, gaztelania Taller baile festivo, castellano	Abuztuak 20 20 agosto	16:30 - 18:30
Festetako dantzen tailerra, euskara Taller baile festivo, euskera	Abuztuak 22 22 agosto	16:30 - 18:30
Ipuin kontaketa, gaztelania Cuenta cuentos, castellano	Abuztuak 28 28 agosto	12:00
Xake tailerra Taller ajedrez	Abuztuak 29 29 agosto	18:00
Kale antzerkia Teatro de calle "Historias con Jano"	Abuztuak 31 31 agosto	17:00

KULTUR JARDUERAK ekaina

junio ACTIVIDADES CULTURALES

ASTELEHENA **3** LUNES

ANTZERKI ERAKUSTALDIA - MUESTRA TEATRO

Antsoaingo Antzokia · Teatro Ansoáin
18:00 h. (30 min)

Jende guztiarentzat - Todos los públicos



LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DÍAS

Antsoaingo haur antzerkiko tailerreko kideak

Zuzendaria: Belén Álvarez

"Munduari 80 egunetan bira" ematera gonbidatzen zaituztegu. Erlojuaren erritmora ez doan denboran aurrera egingo duen bidaia paregabea izango da. Antzerki tailerrean Julio Vernek bere eleberri klasikoan aurkezten dituen pertsonaiak eta abenturak landu ditugu, baina geure egokitzapena eginez. Parte hartzaileak: Aitor Melero, Irune Herrera, Aileen Leiva, Unax legarra, Fermin Benitez, Adei Mendez, Oier Munarriz, Guayre Sacramento, Irene Metaxas, Naiara Pascal, Hugo Aldunate.

Irene Metaxas, Naiara Pascal, Hugo Aldunate.

Integrantes del taller de teatro infantil de Ansoáin

Directora: Belén Álvarez

Os invitamos a dar "La vuelta al mundo en 80 días", será un viaje extraordinario en el que el tiempo no transcurre como marcan los relojes. En el taller de Teatro hemos trabajado los personajes y aventuras que Julio Verne presenta en su clásica novela pero haciendo nuestra propia adaptación. Participantes: Aitor Melero, Irune Herrera, Aileen Leiva, Unax legarra, Fermin Benitez, Adei Mendez, Oier Munarriz, Guayre Sacramento, Irene Metaxas, Naiara Pascal, Hugo Aldunate.

DOAKO SARRERA - ENTRADA LIBRE

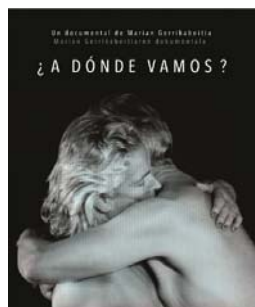


OSTEGUNA **6** JUEVES

FORUM ZINEMA - CINE FORUM

Loza Kulturgunea · Centro Cultural Loza
18:00 h. (120 min)

Helduentzat - Adultos



¿A DÓNDE VAMOS?

Zuzendaria: Marian Gerrikabeitia

"¿A dónde vamos?", zahartzarora heltzen garenean zer aurkituko dugun jakin-minetik sortutako proiektu bat da. Horrez gain, helburu argia du: zahartzarora iristen direnean adinekoek duten paper garrantzitsu, aberasgarri eta ezinbestekoak gizartea sentsibilizatzea.

Directora: Marian Gerrikabeitia

"¿A dónde vamos?", es un proyecto para todos los públicos que nace de la curiosidad por saber qué nos vamos a encontrar cuando lleguemos a mayores. Y tiene además un objetivo claro: generar una reflexión y sensibilizar a la sociedad sobre el papel tan importante, enriquecedor e imprescindible que siguen teniendo las personas mayores cuando llegan a la vejez.

SARRERA DOAN TOKIA BETE ARTE - ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO



LARUNBATA **8** SÁBADO

ANTSOAINGO EGUNA DÍA DE ANSOÁIN

POTXA JATERAKO TXARTELA EROSTEKO AZKEN EGUNA EKAINAREN 4a

Txinparta, Zaldiko, Zelaia, El Charco tabernetan eta Ezka jubilatuen elkarteak.

4 DE JUNIO ÚLTIMO DÍA PARA COMPRAR EL TICKET DE LA POCHADA

En los bares Txinparta, Zaldiko, Zelaia y El Charco y en la asociación de jubilados y jubiladas Ezkaba.



LARUNBATA **15** SÁBADO

**KIROL EGUNA
DÍA DEL DEPORTE**

11

ERAKUSKETA - EXPOSICIÓN

EKAINAREN 17TIK 20RA - DEL 17 AL 20 DE JUNIO

Gizarte Etxea · Centro Cívico
17:00 – 20:00 h.



**ANTSOAINGO ERRETIRATUEN ETA
PENTSIODUNEN ESKULAN TALDEA**

**GRUPO DE MANUALIDADES DE
PERSONAS JUBILADAS Y
PENSIONISTAS DE ANSOAIN**

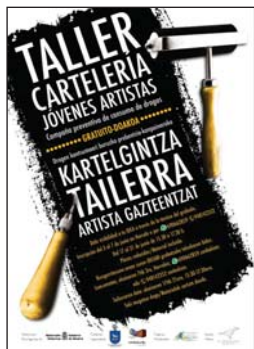


DOAKO SARRERA - ENTRADA LIBRE

DOAKO KARTELGINTZA TAILERRA, ARTISTA GAZTEENTZAT TALLER GRATUITO DE CARTELERÍA PARA JÓVENES ARTISTAS

EKAINAREN 17TIK 21ERA - DEL 17 AL 21 DE JUNIO

El cuervo blanco
15:30 - 17:30 h.



**ETORRI, IKASI, GOZATU ETA ERATU
VEN, APRENDE, DISFRUTA Y CREA**

“Antsoain, Berriozar, Berriobeiti, Iza eta Xulapaingo Gizarte Zerbitzuen Mankomunitatearen Drogen kontsumoari buruzko prebentzio kanpainarako” kartela egiteko artista gazteentzako tailerra.

Ikusgarritasuna eman zuren ideari grabatzeko teknikaren bidez.

Izen-ematea, ekainaren 7tik 3ra, Harrobin; 690 662 859 zenbakian; edo 948 142 352 zenbakian.

Taller para jóvenes artistas para la elaboración del cartel para la “Campaña preventiva sobre consumo de drogas de la Mancomunidad de Servicios Sociales de Ansoáin, Berriozar, Berrioplano, Iza y Juslapeña”.

Dale visibilidad a tu idea a través de la técnica del grabado.

Inscripción del 3 al 7 de junio en Harrobi, por whatsapp 690 662 859, o por teléfono en el 948 142 352.

DOAKO SARRERA - ENTRADA LIBRE

Gazteentzat - Juvenil

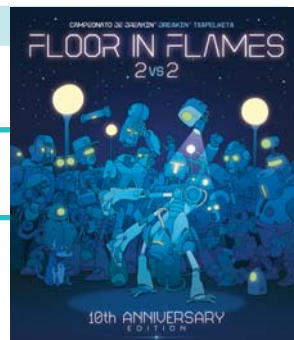
LARUNBATA **22** SÁBADO

FLOOR IN FLAMES

HARROBI-TEAM ROCKERS

Lapurbide Plaza · Plaza Lapurbide · 11:00 h.
Publiko guztientzat · Todos los públicos

DOAKO SARRERA - ENTRADA LIBRE



IGANDEA **23** DOMINGO

DANTZALDIA GAITARI ETA TXISTULARIEN ESKUTIK BAILABLES CON GAITEROS Y TXISTULARIS

Lapurbide Plaza · Plaza Lapurbide · 20:00 h.

IGANDEA **23** DOMINGO

SAN JOAN SUAK HOGUERAS DE SAN JUAN

Harrobietako kaleko aparkalekuan En aparcamiento de Calle Canteras · 23:00 h.



IPUIN-KONTALARIA EUSKARAZ - CUENTA CUENTOS EN EUSKERA

ASTEAZKENA **26** MIÉRCOLES

Igerilekua - Piscina
12:00 h.

FLOBIN JOLAS IPUINEKIN XABI FLAMARIQUE

IGERILEKUAN
EN LA PISCINA

DOAKO SARRERA
ENTRADA LIBRE

3 eta 11 urte bitartekoentzat - De 3 a 11 años



**TXOKO GORRIK
ANTOLATUTAKO JARDUERAK**

LORONTZIEN LANDATZEA
EKAINAK 2, IGANDEA

11:00etan
Harrobietako zeharkalea (Txoko Gorriren ondoan)



**ACTIVIDADES PROGRAMADAS EN
TXOKO GORRI**

PLANTACIÓN DE LAS JARDINERAS

2 DE JUNIO, DOMINGO

11:00 h

C/ Travesía Canteras (junto a Txoko Gorri)



TALDEEN EMANALDIA / ACTUACIÓN DE LAS AGRUPACIONES INSTRUMENTALES

Asteartea 4 martes • 18:30 h.

Antsoaingo Antzokia / Teatro Ansoáin

DOAKO SARRERA - ENTRADA LIBRE

HASTAPENEGO JAIALDIA / FESTIVAL DE INICIACIÓN

Osteguna 6 jueves • 18:00 h.

Antsoaingo Antzokia / Teatro Ansoáin

DOAKO SARRERA - ENTRADA LIBRE

INFORMAZIO INTERESGARRIA - INFORMACION DE INTERÉS

SARREREN SALMENTA - VENTA DE ENTRADAS

ANTZOKIKO LEIHATILAN.

Ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

012 TELEFONOAN (Nafarroatik kanpo 948 012 012).
Sarrerak antzokiko leihatilan hartuko dira ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

INTERNET www.ansoain.es SARREREN SALMENTA.

Internet bidez egindako erosketaren egiaztagiria ekartzen baduzu, zuzenean aretora sartu zaitezke.

Ez da aldaketarik edo itzultzerik onartzen. Soilik ikuskizuna bertan behera utziz gero.

TAQUILLA DEL TEATRO.

Desde una hora y media antes del comienzo de cada espectáculo.

TELEFONO 012 (Desde fuera de Navarra 948 012 012).
Las entradas se recogerán en la taquilla del teatro desde una hora y media antes del comienzo del espectáculo.

INTERNET www.ansoain.es VENTA DE ENTRADAS.

Con el justificante de compra por internet puedes acceder directamente a la sala.

No se admiten cambios ni devoluciones, excepto por cancelación de un espectáculo.



2010 Antsoaingo Eguna Día de Ansoáin

Ekainaren 8a, larunbata **Sábado, 8 de junio**

9:00	DIANAK Gaitari eta Txistulari taldeekin DIANAS con los grupos de Gaiteros y Txistularis	HOMENAJE A LA PERSONA MÁS ANTIGUA DE ANSOÁIN Y A LAS PERSONAS NACIDAS EN EL AÑO 2018. ENTREGA DE PREMIOS DE LA FINAL DE BOTXAS; con la participación de ANTSOAINEN KANTUZ. Plaza Lapurbide
10:00	IRAUNKORTASUNAREN VIII. AZOKA. Lapurbide plazan VIII FERIA DE SOSTENIBILIDAD. Plaza Lapurbide FUTBOL PARTIDAK (emakumezkoenak eta gizonetzkoenak). Futbol zelaian PARTIDOS DE FÚTBOL (categorías femenina y masculina). Campo de fútbol BELAUNALDIEN ARTEKO LASTERKETA. Udaletxe Plazan CARRERA INTERGENERACIONAL. Plaza Consistorial HERRI KIROLAK. Udaletxe Plazan HERRI KIROLAK. Plaza Consistorial	14:30 POTXA JATEA. Ikastetxearen patioan POCHADA POPULAR. Patio del colegio
11:00	ANTSOAINGO ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA. Irteera HARROBI-tik COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE ANSOÁIN. Salida desde HARROBI BOTXA LEHIAKETAREN FINALA FINAL CAMPEONATO DE BOTXAS	15:30 SORMEN TAILERRAK BIRZIKLATUTAKO MATERIALEKIN 5 eta 10 urte bitartekoentzat (5 urte beherakoak, heldu batek lagunduta) Ikastetxeko berdegunean TALLERES CREATIVOS CON MATERIALES REICLADOS de 5 a 10 años (menores de 5 años con una persona adulta). En la zona verde del colegio
11:15	EZKABA ERRETIRATU ETA PENTSIODUNEN ABESBATZAREN EMANALDIA. Lapurbide plazan ACTUACIÓN DE LA "CORAL JUBILADOS Y PENSIONISTAS EZKABA". Plaza Lapurbide	16:00 TXAPEL JAURTIKETA Ichiaketa. Ikastetxearen patioan Concurso de LANZAMIENTO DE TXAPELA. Patio del colegio
11:45	BULGARIAK DANTZAK "Rosa de Bulgaria" taldea. Lapurbide plazan BAILES BÚLGAROS con el grupo "Rosa de Bulgaria". Plaza Lapurbide ALDI BEREKO XAKE PARTIDAK. Lapurbide kalean SIMULTÁNEAS DE AJEDREZ. Calle Lapurbide	17:30 GINNASIA ERRITMIKOA erakustaldia, Antsoaingo Gimnasia Erritmikoa Taldearen eskutik. Frontoian Exhibición de GIMNASIA RÍTMICA a cargo del Club de Gimnasia Rítmica de Ansoáin. Frontón
12:15	EUSKAL DANTZAK Eguzki Eder. Lapurbide plazan EUSKAL DANTZAK con los grupos Eguzki Eder. Plaza Lapurbide	17:30 Musika Eskolako 10. Urteurrena. Lapurbide Plaza 10. Aniversario Escuela de Música. Plaza Lapurbide
12:45	OMENALDIA ANTSOAINGO HERRITAR HELDUENARI ETA 2018an JAIOTAKOEL. BOTXA LEHIAKETAREN SARI BANAKETA. ANTSOAINEN KANTUZ taldeak parte hartuko du. Lapurbide plazan	18:15 HAUR ABESBATZAK + SORPRESA CORAL INFANTIL Y ESCOLANÍA + SORPRESA 20:00 KONBOAK. Noaingo, Eguesibarko, Aranguren Ibarreko eta Antsoaingo Musika eskolak COMBOS de las Escuela de Música de Noáin, Egüés, Valle de Aranguren y Ansoáin
		20:00 TXOKOLATE JANA CHOCOLATADA 20:00 "EL ENCIERRO" TXARANGA TXARANGA "EL ENCIERRO" 20:30 BIG BAND 21:30 ZEZENSUZKOA. Lapurbide kalean TORICO DE FUEGO. Calle Lapurbide

2019

KIROL EGUNA DÍA DEL DEPORTE

Ekainaren 15a, larunbata
Sábado 15 de junio

11.15 **KIROL GINKANA**, parte-hartzaileen izen ematea.
Lapurbide plazan. (Jarduera 4 urtetik gorakoentzat da)

11.30 **ALBERTO UNDIANO MALLENCORÍ**, Antsoaingo herritarra eta arbitro int ernazionala, bere erretiroarekin kointzidituz.

12.00 **KIROL GINKANAREN hasiera.**
Parte-hartzaile guztiek Udalaren Kirol Zerbitzuan ematen diren hamaika kiroletatik seitan aritu beharko dute, zerbitzu horretan ezarritako kiroletako batzuk ezagutu ditzaten:

- SASKIBALOIAN proba Kiroldegian
- GIMNASIA ERRITMIKOA, proba Frontoian
- TRIATLOI proba, Udaletxe plazan
- FUTBOL proba, Ezkaba Ikastetxeko patioan
- HALTEROFILIA proba, Udaletxe Plazan
- HERRI KIROLETAKO Udaletxe Plazan

Proba bakoitzaren ondoren, kasuan kasuko akreditazioak banatuko zaizkie. Sei akreditazioak lortu beharko dituzte, 2017ko Kirol Egunean parte hartu izanaren Diploma jasotzeko.

13.00 **HERRIKO KIROL AITORTZAK.** Lapurbide plazan.
PARTE-HARTZAILEEI DIPLOMAK BANATZEA.

11.15 **GYMKANA DEPORTIVA**, inscripción de participantes. En la Plaza Lapurbide. (Esta actividad es para mayores de 4 años)

11.30 **RECONOCIMIENTO** al árbitro internacional **ALBERTO UNDIANO MALLENCORÍ**, vecino de Ansoáin, coincidiendo con su retirada profesional

12.00 **Comienzo de la GYMKANA DEPORTIVA.**
Con el objetivo de que todas las personas participantes conozcan algunas de las diferentes disciplinas deportivas implantadas en el Servicio Deportivo Municipal, la prueba consiste en pasar por seis de las once disciplinas del SMD:

- Prueba de BALONCESTO, en el Polideportivo
- Prueba de GIMNASIA RÍTMICA, en el Frontón
- Prueba de TRIATLÓN, en la Plaza Consistorial
- Prueba de FÚTBOL, en el patio del Colegio Ezkaba
- Prueba de HALTEROFILIA, entre la Plaza Consistorial
- Prueba de HERRI KIROLAK, en la Plaza Consistorial

Al término de cada una de las pruebas recibirán la correspondiente acreditación, y deberán conseguir las seis acreditaciones para recibir finalmente el Diploma de participación en el Día del Deporte 2018.

13.00 **RECONOCIMIENTOS DEPORTIVOS LOCALES.** En la Plaza Lapurbide. **ENTREGA DE DIPLOMAS A PARTICIPANTES.**

idaki



EKAINA eta ABUZTUAN Gimnasio abonua daukateneK Kirol Bonuaren jardueretara doan sartu ahal izango dute eta Kirol Bonua daukateneK Gimnasia ere.

En JUNIO y AGOSTO podrás acceder de forma gratuita al Gimnasio si tienes Abono Deporte, y si tienes Abono Gimnasio, podrás acceder a las actividades de Abono Deporte ¡gratis!

**IDAKI
GEHIAGO
DA**

**IDAKI
ES MÁS**



Orain,
idaki klick
batean

Ahora,
idaki en
un click



www.idaki.org

**ANTSOAINGO UDALA
AYUNTAMIENTO DE ANSOÁIN**